

**Declaração Conjunta de  
Intenções  
sobre a intensificação da**

**Cooperação entre o Brasil e a Alemanha nas áreas da extração e  
beneficiamento de recursos minerais e da economia circular em  
compatibilidade com o meio ambiente**

entre o

**Ministério Federal da Economia e Ação Climática  
da República Federal da Alemanha**

e o

**Ministério de Minas e Energia  
da República Federativa do Brasil**

O Ministério de Minas e Energia da República Federativa do Brasil e o Ministério Federal da Economia e Ação Climática da República Federal da Alemanha, doravante denominados "partes", estão empenhados em aprofundar as boas relações econômicas entre o Brasil e a Alemanha, em proveito dos dois países.

As partes compartilham o entendimento de que as áreas da extração de recursos minerais, de transformação mineral e da economia circular, devem se realizar de forma eficiente e responsável, e são importantes para que a indústria possa atingir suas metas climáticas, sempre em compatibilidade com o meio ambiente e em observância às normas e aos regulamentos aplicáveis.

Por esta razão, as partes declaram em conjunto o desejo de ampliar e aprofundar parcerias nas relações econômicas nas áreas da extração e de transformação mineral e da economia circular, e levando em consideração o interesse de ambas as partes no desenvolvimento das cadeias de valor.

Para isso, as partes tencionam manter reunião anual entre as equipes dos dois Ministérios, em formato presencial ou virtual, para discutirem o estado da cooperação e as perspectivas da mesma.

As duas partes sublinham a expectativa de que instituições que apoiam o comércio bilateral possam contribuir para o intercâmbio e aperfeiçoamento da cooperação entre os dois Estados, animadas pelo espírito da presente Declaração Conjunta de Intenções, e se empenhem na identificação de oportunidades de parcerias e na realização de empreendimentos conjuntos.

Em correspondência com os interesses mais amplos da República Federal da Alemanha e da República Federativa do Brasil, as duas partes tencionam fortalecer a cooperação com vistas às seguintes áreas:

1. investigação, exploração, extração, tratamento, transformação e reciclagem de recursos minerais ao longo de toda a cadeia de valor agregado da indústria de mineração;
2. transformação e processamento eficiente de recursos minerais, compatível com o meio ambiente e realizado de forma socialmente responsável, para fins de desenvolvimento das cadeias locais de valor agregado;
3. cooperação no desenvolvimento de atividades ambiental, econômica e socialmente seguras e sustentáveis de mineração e pós-mineração;
4. intercâmbio de experiências entre os órgãos competentes da República Federal da Alemanha e da República Federativa do Brasil sobre as normas de licenciamento ambiental para a exploração, a realização de atividades de mineração e pós-mineração;
5. estímulo a discussões e intercâmbio de experiências sobre padrões de proteção ambiental e social na extração, no tratamento e na reciclagem de recursos minerais.

As partes confirmam a sua intenção de estabelecer esta parceria, lançando, em correspondência aos interesses atuais dos dois Estados e em consonância com o desenvolvimento sustentável em suas dimensões econômica, social e ambiental, à luz dos Objetivos do Desenvolvimento

Sustentável previstos na Agenda 2030 das Nações Unidas, os fundamentos de uma estreita cooperação tecnológica das empresas, bem como das instituições de pesquisa.

Esta declaração de intenções deverá entrar em vigor no dia da sua assinatura. Pode ser alterada a qualquer momento por mútuo acordo; as alterações deverão ser registradas por escrito. Qualquer uma das partes poderá encerrar a cooperação nos termos desta declaração de intenções por meio de declaração escrita.

Assinado em dois exemplares, um em português e um em alemão, sendo ambas as versões equivalentes.

Brasília, 08 de março de 2024.

Pelo  
Ministério de Minas e Energia da República  
Federativa do Brasil

Pelo  
Ministério Federal da Economia e Ação  
Climática da República Federal da Alemanha



Vitor Eduardo de Almeida Saback

Secretário de Geologia, Mineração e  
Transformação Mineral



Dra. Franziska Brantner

Secretária de Estado Parlamentar

## **Gemeinsame Absichtserklärung**

**über die Intensivierung der**

**Zusammenarbeit zwischen Brasilien und Deutschland auf den Gebieten**

**Gewinnung und Aufbereitung von Bodenschätzen sowie**

**Kreislaufwirtschaft in umweltverträglicher Form**

**zwischen**

**dem Bundesministerium für Wirtschaft und Klimaschutz**

**der Bundesrepublik Deutschland**

**und**

**dem Ministerium für Bergbau und Energie**

**der Föderativen Republik Brasilien**

Das Ministerium für Bergbau und Energie der Föderativen Republik Brasilien und das Ministerium für Wirtschaft und Klimaschutz der Bundesrepublik Deutschland, im Folgenden "Seiten" genannt, setzen sich dafür ein, die guten Wirtschaftsbeziehungen zwischen Brasilien und Deutschland zum Wohle beider Länder zu vertiefen.

Die Seiten teilen die Auffassung, dass der Abbau und die Aufbereitung von Bodenschätzen sowie die Kreislaufwirtschaft effizient und verantwortungsbewusst erfolgen müssen. Das ist wichtig, damit die Industrie ihre Klimaziele umweltverträglich und unter Beachtung der geltenden Bestimmungen und Verordnungen erreichen kann.

Darum erklären die Seiten gemeinsam ihren Wunsch, unter Berücksichtigung der Interessen beider Seiten bei der Entwicklung der Wertschöpfungsketten die Partnerschaften innerhalb der Wirtschaftsbeziehungen zu erweitern und zu vertiefen, namentlich auf den Gebieten Abbau und Aufbereitung von Bodenschätzen sowie Kreislaufwirtschaft.

Dazu beabsichtigen die Seiten, jährliche Treffen beider Ministerien in Form von Präsenz- oder Online-Veranstaltungen durchzuführen, um den Stand der Zusammenarbeit und deren Perspektiven zu erörtern.

Beide Seiten unterstreichen Ihre Erwartung, dass die Institutionen, deren Aufgabe es ist, den bilateralen Handel zu unterstützen, im Geiste dieser gemeinsamen Absichtserklärung zum Erfahrungsaustausch und zur Verbesserung der Zusammenarbeit zwischen beiden Staaten beitragen und sich für das Aufzeigen der Möglichkeiten für Partnerschaften und die Durchführung gemeinsamer Unternehmungen einsetzen.

In Übereinstimmung mit den vorrangigen Interessen der Bundesrepublik Deutschland und der Föderativen Republik Brasilien, versuchen beide Seiten, die Zusammenarbeit mit Blick auf folgende Bereiche zu stärken:

1. Erkundung, Erschließung, Förderung, Aufbereitung, Verarbeitung und Recycling mineralischer Bodenschätze im gesamten Verlauf der Wertschöpfungskette der Montanindustrie;
2. Umweltverträgliche und sozial verantwortungsbewusste Aufbereitung und Weiterverarbeitung der Bodenschätze mit dem Ziel, die örtlichen Wertschöpfungsketten zu entwickeln;
3. Zusammenarbeit bei der Entwicklung von umweltverträglichen sowie wirtschaftlich und sozial sicheren und nachhaltigen Aktivitäten im Bergbau und im Nachbergbau;
4. Austausch von Erfahrungen zwischen den zuständigen Organen der Bundesrepublik Deutschland und der Föderativen Republik Brasilien zu den Bestimmungen über Umweltgenehmigungen bei der Erschließung von Bodenschätzen und bei der Durchführung von Bergbau- und Nachbergbauaktivitäten;
5. Anregung zu Diskussionen und zum Erfahrungsaustausch mit dem Ziel der Schaffung von Umweltschutz- und Sozialverträglichkeitsstandard beim Abbau, der Aufbereitung, und dem Recycling von Bodenschätzen.

Die Seiten bestätigen ihre Absicht, eine solche Partnerschaft aufzubauen und dabei die Grundlagen einer engen technologischen Zusammenarbeit der Unternehmen und Forschungsinstitutionen in Übereinstimmung mit den aktuellen Interessen beider Staaten und mit dem Ziel einer nachhaltigen Entwicklung in ihrer wirtschaftlichen, sozialen und Umweltdimension sowie im Sinne der *Ziele für Nachhaltige Entwicklung* aus der Agenda 2030 der Vereinten Nationen zu schaffen.

Diese Absichtserklärung soll am Tage der Unterzeichnung wirksam werden. Sie kann jederzeit im beiderseitigen Einvernehmen geändert werden; Änderungen sollen schriftlich festgehalten werden. Jede Seite kann die Zusammenarbeit nach dieser Absichtserklärung durch schriftliche Erklärung beenden.

Unterzeichnet in zwei Exemplaren jeweils in deutscher und portugiesischer Sprache, wobei beide Sprachfassungen gleichwertig sind.

Brasília, den 08. März 2024

Für das  
Bundesministerium für Wirtschaft und  
Klimaschutz der Bundesrepublik Deutschland



Dr. Franziska Brantner

Parlamentarische Staatssekretärin

Für das  
Ministerium für Bergbau und Energie der  
Föderativen Republik Brasilien



Vitor Eduardo de Almeida Saback

Sekretär für Geologie, Bergbau und  
Rohstoffverarbeitung